

# Nietzsche'nin Politik Kuşkuculuğu

Tamsin Shaw

Bu kitabın yayın hakkı PHOENİX YAYINEVİ'ne aittir. Yayınevinin ve yayıncısının yazılı izni alınmaksızın kısmen veya tamamen alıntı yapılamaz, hiçbir şekilde kopyalanamaz, çoğaltılamaz ve yayınlanamaz.

**Nietzsche'nin Politik Kuşkuculuğu**

**Yazar: Tamsin Shaw**

**Orijinal Künye:** *Nietzsche's Political Skepticism, Princeton University Press, 2007.*

**Dizi Editörü: Güney Çeğin**

**Çeviren: Volkan Ay**

**Kapak Tasarımı ve Sayfa düzeni:** Gamze Uçak

Kasım 2023, Ankara

©Phoenix Yayınevi Tüm Hakları Saklıdır.

**ISBN No:** 978-605-7789-45-7

**Phoenix Yayınevi - Ünal Sevindik**

Yayıncı Sertifika No: 11003

Şehit Adem Yavuz Sok. Hitit Apt. 14/1

Kızılay-Ankara

Tel: 0(312) 419 97 81 pbx

Faks: 0(312) 419 16 11

e-posta: [info@siyasalkitap.com](mailto:info@siyasalkitap.com)

<http://www.phoenixyayinevi.com>

**Baskı:**

Gurur Matbaacılık

Sertifika No: 43 575

Zübeyde Hanım Mahallesi Kazım Karabekir Caddesi

Murat Çarşısı No:41/4 Altındağ/ANKARA

Tel: 0312 362 10 11 • [www.gururmatbaa.com](http://www.gururmatbaa.com)

**Dağıtım:**

**Siyasal Kitabevi**

Şehit Adem Yavuz Sok. Hitit Apt. 14/1 Kızılay-Ankara

Tel: 0 (312) 419 97 81 pbx

Faks: 0 (312) 419 16 11

e-posta: [info@siyasalkitap.com](mailto:info@siyasalkitap.com)

<http://www.siyasalkitap.com>

Nietzsche'nin Politik  
Kuşkuculuğu

# İçindekiler

<b>TEŞEKKÜR .....</b>	<b>7</b>
<b>KISALTMALAR .....</b>	<b>9</b>
<b>GİRİŞ.....</b>	<b>13</b>
Nietzsche'nin Devlet Görüşü.....	18
Bir Kuşkucu Olarak Nietzsche'ye Göre Meşruiyet.....	22
<b>BÖLÜM 1: YIRTICI DEVLET.....</b>	<b>29</b>
Giriş.....	29
Politik Realizm.....	33
Normatif Politik Realizm ve Realpolitik.....	36
Basel'den Bakış.....	40
Burckhardt'a Göre Modern Devlet.....	44
Nietzsche Contra <i>Reich</i> .....	47
Antipolitik Düşünce.....	52
Özgürlük ve İtaat.....	55
Normatif Olarak Kısıtlanmamış Politika.....	60
<b>BÖLÜM 2: SEKÜLER DİNLERİN ÖZ-YIKIMI .....</b>	<b>67</b>
Giriş.....	67
Post-Hıristiyan İnanç: Politikadan Estetiğe.....	73
İdealin Otoritesi.....	78
Filozofların Kurguları.....	86
Seküler Topumlarda İnanç.....	92
Münzevi Peygamber.....	96
Ne Din Ne Aydınlanma.....	100

<b>BÖLÜM 3: UZLAŞININ YASALARI .....</b>	<b>103</b>
Giriş .....	103
Nietzsche'nin Hakikat Hakkındaki Kuşkuculuğu .....	109
Hakikati Keşfetmenin Zorluğu .....	119
Uzlaşının Yasaları .....	124
Uzmanlığı Tanımama .....	128
<b>BÖLÜM 4: AHLAKİ BİR ANTI-REALİST OLARAK NİETZSCHE.....</b>	<b>133</b>
Giriş .....	133
Nietzsche'nin Meta-Etiğini Değerlendirmek .....	137
Tanrımerkezcilik .....	141
Kurguculuk .....	148
Determinizm .....	160
İçsel Çatışma-Çözümü Olarak Değer Eleştirisi .....	171
Politik Değerlerle İlgili Anti-Realizm .....	176
<b>BÖLÜM 5: AHLAKİ BİR REALİST OLARAK NİETZSCHE .....</b>	<b>181</b>
Giriş .....	181
Evrenselci Değer Yargıları.....	186
Geriye Kalan Ahlaki Realizm.....	196
Özgürlük ve Rasyonel Zorunluluk.....	206
Değer Eleştirisinin Zorluğu .....	210
Herkes ve Hiçkimse İçin Değerler.....	216
Ahlaki Yetersizlik ve Politik İdeoloji.....	221
<b>BÖLÜM 6: NİETZSCHE'NİN LİBERALİZM HAKKINDAKİ KUŞKUCULUĞU .....</b>	<b>225</b>
Giriş .....	225
Politik Bir İdeal Olarak <i>Bildung</i> .....	230
Umut Kırıcı Gerçeklik Olarak <i>Bildung</i> .....	234
Bilinçsiz Liberalizm Karşıtlığı.....	240
Sonuç .....	244

## Teşekkür

Bu kitap Princeton'da yazılmış olsa da Cambridge'de yüksek lisans öğrencisi olduğum zaman Nietzsche üzerine çalışmaya başladım. Oradaki doktora tez danışmanım Raymond Geuss'a ve ayrıca bana çok şey öğreten John Dunn ve Istvan Hont'a minnettarım. Tezimle ilgili yorumları için David Owen ve Michael Tanner'e teşekkür etmeliyim. Bu dönemde ve sonrasında Bernard Williams çalışmalarımın çok titiz ve parlak bir eleştiricisiydi. Buna hep minnettar olacağım. Jonathan Lear da bana bu aşamada faydalı yorumlarda bulundu.

Nietzsche üzerine çalışmalarına King's College'de Araştırma Görevlisi olarak devam ettim ve King's'in burs desteğinden dolayı teşekkür etmek istiyorum. Çalışmalarım hakkında Ross Harrison, Stefan Hoesel-Uhlig, Harvard Lillehammer ve Michael Sonenscher ile yaptığım sohbetlerden bilhassa faydalandım. Bu dönem boyunca Richard Bourke'a eleştirileri ve tavsiyeleri için minnettarım. Ayrıca Nietzsche'nin yapıtlarına olan teveccühümü, sadece yazıların kendileri hakkında değil bu yazıları güdüleyen kültürel ve etik sorunlar hakkında da çok sayıda büyüleyici konuşma yaparak sürekli derinleştirdiği için Michael Tanner'a da teşekkür etmeyi bir borç bilirim.

2004-2005 yılları arasında Princeton'da Institute for Advanced Study'nin bir üyesiydim. Bana bilhassa rahat bir entelektüel ortam sağladığı için enstitüye teşekkür etmek istiyorum. Princeton Üniversitesi'ndeki meslektaşlarım da bana çok

memnun olduğum bir destek verdiler. Charles Beitz, Stephen Macedo, Alexander Nehamas, Philip Pettit ve Jennifer Pitts'in çalışmama yönelik titiz okumalarından faydalandım. Paul Benacerraf, Patrick Deneen, Daniel Garber, Christopher Eisgruber, Robert George, Gilbert Harman, Mark Johnston, George Kateb, Victoria McGeer, Jan-Werner Müller, Sankar Muthu, Paul Sigmund, Jeffrey Stout, Alan Patten, Maurizio Viroli ve Keith Whittington'dan çok faydalı tavsiyeler aldım.

Çalışmamla ilgili aşağıda belirttiklerime de müteşekkirim: Londra'daki Institute for Historical Research'te okuyucu ve dinleyiciler, Princeton'daki Center for Human Values'te Mathias Risse'nin düzenlediği konferans, bilhassa daha sonra önerilerini e-posta yoluyla gönderen Nadeem Hussain ve Bernard Reginster ve Kinch Hoekstra, Sharon Street ve David Velleman.

Princeton University Press'teki okuyucularıma ve editörüm Ian Malcolm'a desteği ve cesaretlendirmesi için teşekkür ederim. Metni basım için okuyan ve bana son derece ayrıntılı eleştirel yorum ve öneri getiren Lanier Anderson'a büyük şükran borçluyum. Bu kitabın olabileceğinden çok daha iyi bir kitap haline gelmesinde yardımcı oldu. Geriye kalan tüm hatalar elbette bana aittir. Düzeltileri dikkatle incelediği için Aaron Voloj Dessauer'e de teşekkür ederim.

Arkadaşlarım Andrea Ashworth, Lucy Harman, Erika Kiss, Victoria McGeer ve Sharon Street'e yardımlarından ötürü teşekkür etmek istiyorum; kız kardeşim Kerry Shaw'a ve bu kitabın ithaf edildiği aileme sonsuz yardımları ve tavsiyeleri için teşekkür etmek istiyorum. Son olarak vazgeçilmez bir eleştiri, tavsiye, cesaretlendirme ve destek kaynağı olan Paul Boghossian'a büyük bir şükran borçluyum.

## Kısaltmalar

Nietzsche'nin yapıtları için aşağıdaki kısaltmaları kullandım. Bazı değişiklikler eşliğinde listelenen çevirileri alıntıladım. Giorgio Colli ve Mazzino Montinari'nin derlediği *Werke: kritische Gesamtausgabe*'yi (Berlin: de Gruyter, 1967-) kullandım, alıntı yapılan yerlerde KGW şeklinde kısalttım ve ardından cilt ve sayfa numarası ekledim.

- BT "The Birth of Tragedy", içinde, *The Birth of Tragedy and Other Writings*, çev. Ronald Speirs, der. Raymond Geuss ve Ronald Speirs (Cambridge: Cambridge University Press, 1999).
- OTL "On Truth and Lying in a Non-Moral Sense," içinde, *The Birth of Tragedy and Other Writings*, çev. Ronald Speirs, der. Raymond Geuss (Cambridge, 1999)
- UM *Untimely Meditations*, çev. R. J. Hollingdale (Cambridge: Cambridge University Press, 1983).  
i "David Strauss, the Confessor and the Writer"  
ii "On the Uses and Disadvantages of History for Life"  
iii "Schopenhauer as Educator"  
iv "Richard Wagner in Bayreuth"
- HTH *Human, All Too Human*, çev. R. J. Hollingdale (Cambridge: Cambridge University Press, 1986, 1993).
- I Cilt 1



II Cilt 2: "Assorted Opinions and Maxims"

"The Wanderer and his Shadow"

- D *Daybreak*, der. Maudemarie Clark and Brian Leiter, çev. R. J. Hollingdale (Cambridge: Cambridge University Press, 1997).
- GS *The Gay Science*, der. Bernard Williams, çev. Adrian Del Caro (Cambridge: Cambridge University Press, 2001).
- TSZ *Thus Spoke Zarathustra*, çev. Walter Kaufmann, içinde, *The Portable Nietzsche*, çev. Walter Kaufmann (New York: Viking, 1954, 1976).
- BGE *Beyond Good and Evil*, der. Rolf-Peter Horstmann ve Judith Norman, çev. Judith Norman (Cambridge: Cambridge University Press, 2002).
- GM *On the Genealogy of Morality*, der. Keith Ansell-Pearson, çev. Carol Diethe (Cambridge: Cambridge University Press, 1994).
- i First Essay: "Good and Evil," "Good and Bad"  
ii Second Essay: "Guilt," "Bad Conscience," and Related Matters  
iii Third Essay: What Do Ascetic Ideals Mean?
- TI *Twilight of the Idols*, içinde, Aaron Ridley and Judith Norman, der. *The Anti-Christ, Ecce Homo, Twilight of the Idols*, çev. Judith Norman (Cambridge: Cambridge University Press, 2005).
- AC *The Anti-Christ*, içinde, Aaron Ridley ve Judith Norman, der. *The Anti-Christ, Ecce Homo, Twilight of the Idols*, çev. Judith Norman (Cambridge: Cambridge University Press, 2005).
- EH *Ecce Homo*, içinde, Aaron Ridley ve Judith Norman, der. *The Anti Christ, Ecce Homo, Twilight of the*

*Idols*, çev. Judith Norman (Cambridge: Cambridge University Press, 2005).

WP *The Will to Power*, der. Walter Kaufmann, çev. Walter Kaufmann and R. J. Hollingdale (New York: Vintage, 1967–68).

Schopenhauer'den alıntı yaparken, sayfa numarasının cilt numarasını takip ettiği, WWR olarak kısaltılan, E.F.J. Payne'nin *The Works as Will and Representation*, 2 cilt. (New York: Dover, 1958, 1969) çevirisini kullandım.

Çevirmenin notu: Çeviri boyunca Nietzsche ve Schopenhauer'in yapıtlarından alıntılanan pasajlar için aşağıdaki çeviriler kullanılmıştır ve yukarıdaki sıra gözetilerek sıralanmıştır.

## Nietzsche'nin Yapıtları

*Tragedyanın Doğuşu*, çev. Mustafa Tüzel (İşbankası Yayınları, VI. Basım 2017, İstanbul).

“Ahlak Dışı Anlamda Doğruluk ve Yalan Üzerine”, çev. Oruç Aruoba, içinde, (Cogito, *Yalan*, 16. Sayı, Yapı Kredi Yayınları, 1998, İstanbul).

Zamana Aykırı Bakışlar

*David Strauss, İtirafçı ve Yazar*, çev. Mustafa Tüzel (İşbankası Yayınları, I. Basım, Ekim 2015, İstanbul).

*Tarihin Yaşam İçin Yararı ve Sakıncası*, çev. Mustafa Tüzel (İşbankası Yayınları, I. Basım, Ekim 2015, İstanbul).

*Eğitici Olarak Schopenhauer*, çev. Mustafa Tüzel (İşbankası Yayınları, II. Basım, Mayıs 2018, İstanbul).

*Richard Wagner Bayreuth'ta*, çev. Mustafa Tüzel (İşbankası Yayınları, I. Basım, Kasım 2015, İstanbul).

*İnsanca, Pek İnsanca* Cilt I, çev. Mustafa Tüzel (İşbankası Yayınları, VII. Basım, Nisan 2019, İstanbul). Cilt II, “Karışık Kanular ve

- Özdeyişler”, çev. Mustafa Tüzel (İşbankası Yayınları, I. Basım, Kasım 2019, İstanbul).
- “Gezgin ve Gölgesi”, çev. Mustafa Tüzel (İşbankası Yayınları, IX. Basım, Eylül 2022, İstanbul).
- Tan Kızılığ*, çev. Özden Saatçi (Say Yayınları, I. Basım, 2003, İstanbul).
- Şen Bilim*, çev. Levent Özşar (Asa Kitabevi, I. Basım, 2003, Bursa).
- Böyle Söyledi Zerdüşt*, çev. Mustafa Tüzel (İşbankası Yayınları, VIII. Basım, Ekim 2015, İstanbul).
- İyinin ve Kötünün Ötesinde*, çev. Mustafa Tüzel (İşbankası Yayınları, I. Basım, Mayıs 2016, İstanbul).
- Ahlakın Soykütüğü*, çev. Zeynep Alangoya (Kabalıcı Yayınevi, I. Basım, Ekim 2011, İstanbul).
- i. Birinci Deneme “İyi ve Kötü”, “İyi ve Fena”
  - ii. İkinci Deneme “Suç”, “Vicdan Rahatsızlığı” ve Benzeri Şeyler
  - iii. Üçüncü Deneme “Çileci İdeallerin Anlamı Nedir?”
- Putların Alacakaranlığı*, çev. Mustafa Tüzel (İşbankası Yayınları, V. Basım, Ocak 217, İstanbul).
- Deccal*, çev. Oruç Aruoba (İthaki Yayınları, II. Basım, 2008, İstanbul).
- Ecce Homo*, çev. Mustafa Tüzel (İşbankası Yayınları, I. Basım, Haziran 2017, İstanbul).
- Güç İstenci*, çev. Nilüfer Epçeli (Say Yayınları, I. Basım, 2004, İstanbul)

## Schopenhauer’in Yapıtları

- İsteme ve Tasavvur Olarak Dünya*, çev. A. Onur Aktaş (Doğu Batı, Mayıs 2020, Ankara)